



INTRODUZIONE
La nuova PT-1830 può creare etichette per qualsiasi applicazione. Si può scegliere tra numerose cornici, dimensioni e stili di caratteri per il design di magnifiche etichette personali. Inoltre la grande varietà di cartucce nastro a disposizione permette di stampare etichette di varie larghezze a colori vivaci. Leggere questo manuale attentamente prima di iniziare a usare la macchina e conservarlo a portata di mano per riferimenti futuri.

Dichiarazione di conformità
(Solo Europa/Turchia)
Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD. 15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Giappone, dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti delle Direttive 2004/108/CE e 2005/32/CE. L'adattatore AD-24ES è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 2006/95/CE. La Dichiarazione di Conformità è disponibile nel nostro sito Web. Accedere a http://solutions.brother.com -> scegliere una regione (ad es. Europe) -> scegliere un Paese -> scegliere il modello -> scegliere "Manual" -> scegliere Dichiarazione di conformità ("Selezionare la lingua, se richiesto").

PRECAUZIONI GENERALI

- Usare solo nastri Brother TZ per questa macchina. Non usare nastri privi del marchio TZ.
- Non pulire la macchina con solventi che contengono alcol o solventi organici. Utilizzare solamente un panno morbido e asciutto.
- Non toccare il meccanismo della testina di stampa. Utilizzare materiale morbido (per esempio un batuffolo di cotone) per la pulizia della testina di stampa.
- Non toccare l'estremità della taglierina per evitare di danneggiarla.
- Per evitare danni o rottura del vetro, non esercitare una pressione eccessiva sul display LCD.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla macchina. Non inserire corpi estranei.
- Non lasciare per lungo tempo né gomma né vinile sulla macchina, onde evitare la formazione di macchie.
- Evitare di bagnare la macchina, ad esempio toccandola con le mani bagnate o versando bevande all'interno di essa.
- Non esporre la macchina a temperature estremamente elevate o ad eccessiva umidità. Non lasciarla mai sul cruscotto, sul lunotto posteriore dell'auto, vicino a termosifoni o ad altre fonti di calore. Tenerla al riparo dai raggi diretti del sole e dalla pioggia.
- Non usare la macchina in luoghi estremamente polverosi.
- Non tirare il nastro trasportato dalla P-touch. Potrebbe danneggiare la cassetta.
- Non cercare di tagliare il nastro durante la stampa o l'alimentazione per evitare di danneggiarlo.
- Non stampare etichette inserendo una cassetta nastro vuota nel P-touch. Diversamente è possibile danneggiare la testina di stampa.
- Rimuovere le batterie e/o scollegare l'adattatore CA se la macchina non viene usata per un lungo periodo. (Nota: Se l'alimentazione è interrotta per più di 3 minuti, tutto il testo visualizzato sul display e qualsiasi file di testo memorizzato verranno persi. Verranno cancellate anche le impostazioni relative alla lingua e all'unità di misura.)
- Evitare di utilizzare contemporaneamente batterie usate e nuove o batterie alcaline con altri tipi di batterie, inoltre fare attenzione ad inserire correttamente i poli positivi e negativi. In caso contrario, le batterie possono provocare perdite o rotture.
- Per evitare complicazioni, utilizzare solo l'adattatore CA progettato esclusivamente per questa macchina.

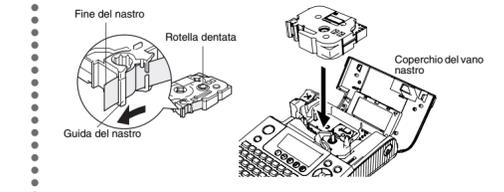
1 PREPARAZIONE

Cassette nastro

Accertarsi che l'alimentazione sia spenta quando si sostituisce la cassetta nastro.

1 Aprire il coperchio del vano per il nastro sollevando contemporaneamente entrambi i lati. Se è già installata una cassetta nastro, estrarla tirando verso l'alto.

2 Inserire una cassetta nastro, accertandosi che si fissi in posizione.



- Accertarsi che l'estremità del nastro passi sotto le guide nastro.
 - Se il nastro inchiostrato è allentato, avvolgere con un dito la rotella dentata in direzione della freccia sulla cassetta nastro.
- Dopo avere installato il nastro, caricare il nastro stesso (vedere Alimentazione) e spingere la leva della taglierina per tagliarlo.

3 Chiudere bene il coperchio anteriore verificando che si fissi in posizione.

Alimentazione

Accertarsi che l'alimentazione sia spenta quando si sostituiscono le batterie.

1 Capovolgere la macchina e togliere il coperchio del vano batterie. Se le batterie sono già inserite, estrarle.

2 Inserire sei batterie nuove alcaline formato AA (LR6), accertandosi che le polarità siano rispettate. Non effettuare sostituzioni parziali delle batterie. Inserire sempre sei batterie nuove contemporaneamente.



3 Fissare il coperchio del vano batterie inserendo i tre ganci in basso nelle fessure sulla macchina, e spingendo poi con forza sul coperchio finché non si fissa in posizione.

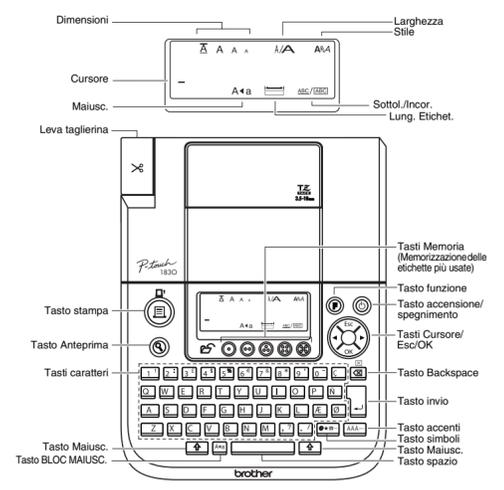
Quando si usa l'adattatore CA (AD-24ES)

- Inserire la spina del cavo dell'adattatore nella presa jack per adattatore posta sul lato destro della macchina.
- Inserire la spina nella presa di rete standard più vicina.

Per salvaguardare la memoria si consiglia di utilizzare batterie alcaline formato AA (LR6) unitamente all'adattatore CA.

2 OPERAZIONI

Tastiera e LCD



- Il pannello LCD visualizza una fila di 15 caratteri; tuttavia il testo da inserire può avere una lunghezza massima di 80 caratteri.
- Usare il tasto del cursore tenendo premuto il tasto Maiusc per andare all'inizio/fine del testo.

Impostazione iniziale

1 Accendere la macchina. Fornire l'alimentazione necessaria inserendo sei batterie formattate AA o l'adattatore CA e premere [On].

2 Impostare la lingua (English/Deutsch/Français/Nederlands/Italiano)

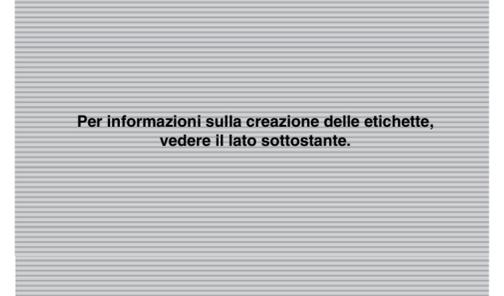
Italiano

Selezionare una lingua con [L] e premere [OK].

- La macchina si spegne automaticamente se non si preme alcun tasto entro 5 minuti.
- Per annullare le operazioni, premere [Esc].
- Per inizializzare le impostazioni, spegnere la macchina e, tenendo premuto [On] e [L], premere [On] per riaccendere la macchina. Infine, rilasciare i tasti [On] e [L].

<Nota> Il testo e i formati sul display e tutti i file di testo memorizzati vengono cancellati. Verranno cancellate anche le impostazioni relative alla lingua e alle unità di misura.

Creazione di etichette



Per informazioni sulla creazione delle etichette, vedere il lato sottostante.

3 RIFERIMENTO

Ricerca guasti

Messaggio di errore	Causa/Soluzione
Bat.qs.scari.ca!	Le pile sono deboli.
Verif. Batt.!	Le batterie installate stanno per scaricarsi.
Invalido!	• Nessun testo sopra il cursore quando si imposta Numeraz. • Selezione carattere non valido per Numerz. • Numero non valido selezionato per Lung. tab. o Lunghezza etichetta.
No Testo!	• Si sta tentando di stampare un file di testo ma non vi è alcun dato memorizzato. • Si è premuto il tasto Stampa senza avere inserito alcun testo. • Si tenta di impostare Copie, Numeraz. o A specchio senza avere inserito alcun testo.
Lim. Riga!	• Si è tentato di inserire una terza riga premendo il tasto Invio. • Si è tentato di stampare un testo su due righe quando è installato un nastro da 3,5 mm o 6 mm.
No Cassetta!	Si è tentato di stampare un'etichetta mentre non vi è alcuna cassetta inserita.
Errore Tagl.!	La leva della taglierina viene usata durante il processo di stampa.
Pieno!	È già stato inserito il numero massimo di caratteri (80 caratteri).
Test.trp.lungo!	La lunghezza del testo supera la lunghezza selezionata per l'etichetta o il valore di Autoformat. impostato.
No Incom.OK?	Stampa su nastro da 3,5 mm con impostazione di cornice non valida. (Selezionare [C] per stampare senza cornice, [X] per annullare.)

Cosa fare quando...

Problema	Soluzione
Sul display non appare nessun messaggio dopo l'accensione della macchina.	• Controllare che le pile siano inserite correttamente. • Se le pile sono deboli, sostituirle. • Controllare che l'adattatore sia collegato correttamente.
La macchina non stampa.	• Controllare che il nastro della cassetta sia stato inserito correttamente. • Se la cassetta nastro è vuota, sostituirla.
I caratteri non vengono stampati in modo corretto, oppure i caratteri stampati non sono nitidi.	• Le pile possono essere deboli. Sostituirle.
La memoria si è autozerzata.	• Le pile possono essere deboli. Sostituirle.
Una riga non stampata appare sull'etichetta.	• Può essere presente polvere sulla testina di stampa. Estrarre la cassetta nastro e usare un bastoncino di cotone asciutto per pulire delicatamente la testina di stampa con un movimento verticale. • La testina di stampa può essere pulita più agevolmente utilizzando la cassetta di pulizia per testine di stampa (TZ-CL4) opzionale.
La macchina si è bloccata (cioè non succede nulla quando si preme un tasto, anche se la macchina è accesa).	• Spegnerla la macchina e quindi, tenendo premuti [L] e [L], premere [On] per riaccendere la macchina. Infine, rilasciare i tasti [L] e [L].

Specifiche

Elemento	Specifiche
Dimensioni	173 mm (W) x 222 mm (D) x 62 mm (H)
Peso	590 g (senza batterie e nastro)
Alimentazione	Sei batterie alcaline formato AA (LR6) o adattatore CA (AD-24ES)
Cassetta nastro	Nastro Brother TZ (larghezza): 3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm

Accessori (Le forniture possono variare a seconda della distribuzione.)

Accessori	Codice prodotto
Cassette nastro	Consultare il catalogo nastri TZ allegato.
Adattatore CA	AD-24ES

Informazioni per il contatto

Le modalità di contatto possono essere diverse da un paese all'altro. Visitare il sito web. (http://www.brother.eu)

1 INSERIMENTO DI TESTO

Commutazione Maiuscolo/minuscolo

Maiuscolo ([M] Acceso) Minuscolo ([M] Spento)

A B C D E a b c d e

Creazione di un testo su due righe

Spostare il cursore nel punto in cui ha inizio la seconda riga e premere [L].

Utilizzare un nastro della larghezza di 9 mm, 12 mm o 18 mm per testi su due righe.

Display Immagine etichetta

ABC DEF ABC DEF

Inserimento di simboli

[S] [L] [M] [N] [O] [P] [Q] [R] [S] [T] [U] [V] [W] [X] [Y] [Z]

Gruppo	Simboli	Gruppo	Simboli
1	. , : ; ' " •	7	\$ % € £ ¥ °
2	@ - & * _ \ /	8	a b γ δ μ Ω
3	# % ? ! , ; ' " •	9	² ³ ² ³ ★ ● ○
4	+ - x ÷ ± =	10	↓ ~ ≈ ≡ ⇄ ⊕ ⊗ ⊞
5	() [] < >	11	☹ ☺ ☻ ☼ ☽ ☿
6	→ ← ↑ ↓	12	☎ ☏ ☐ ☑ ☒ ☓

- Per passare al gruppo successivo, premere [M].
- Per annullare le operazioni, premere [Esc].

Inserimento di caratteri accentati

Caratteri accentati	Caratteri accentati
A A A A A E A A A A A	a á â ã ä å æ ä å ä ä ä
C C C C	c ç c c
D D D	d d' ð ð
E E E E E E E E	e é ê ë è é ê ë é
G G G	g ð g g
I I I I I I I I	i ï i i i i i i i
K K	k k
L L L L L L	l l l l l l l
N N N N N	n ñ ñ ñ ñ
O O O O O O O O	o ö ø ö ø ö ö ø ø
R R R R	r r' r r
S S S S S	s š š š š š
T T T T	t t' t t
U U U U U U U U	u ú û ü ú ú ü ü
Y Y Y	y ý y
Z Z Z Z	z ž ž ž

- Per annullare le operazioni, premere [Esc].
- L'ordine dei caratteri accentati dipende dalla lingua selezionata sull'LCD.

Per cancellare

Verranno cancellate le voci a sinistra del cursore.

Consente di cancellare tutto il testo e tutte le impostazioni.

2 PROGETTAZIONE DI ETICHETTE

Impostazione [Dimensioni] ([M] + [L])

[Dimensioni] [Grande]

[Grande] [Medio] [Piccolo] [MAX]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH J.SMITH

Regola automaticamente la dimensione del testo in base all'ampiezza del nastro. Selezionare MAX per stampare con la massima dimensione del testo quando si utilizzano nastri da 18mm (3/4"); tutti i testi sono in maiuscole, l'impostazione dello Stile è [Normale] e l'impostazione di [Sottol./Incor.] è [Off].

Impostazione [Larghezza] ([M] + [L])

[Larghezza] [x2]

[Normale] [x2] [x1/2]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

Impostazione [Stile] (verticale) ([M] + [L])

[Stile] [Verticale]

[Normale] [Grassetto] [Contornato]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

[Ombregg.] [Corsivo] [Grass. Cors.]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

[Cors. cont.] [Corsivo. cont.] [Cors. Sagom.] [Verticale]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

Impostazione [Sottol./Incor.] ([M] + [L])

[Sottol./Incor.] [Sottolineato]

[Off] [Sottolineato] [Rotondo] [Caramella] [Didascalia]

ABC ABC ABC ABC ABC

[Vessillo] [In legno] [A traliccio] [Mano] [Fiore]

ABC ABC ABC ABC ABC

Impostazione [Tab] ([M] + [L])

Impostando le tabulazioni si possono creare testi allineati.

Esempio: Per impostare una tabulazione tra "ABC" e "D"

Il cursore andrebbe posizionato nel punto in cui si desidera impostare una tabulazione.

Display Immagine etichetta

ABC D

Impostazione [Lung. Tab] (Auto / 0 - 100mm) ([M] + [L])

[Lung. Tab.] [25mm]

- Si può anche inserire la lunghezza desiderata agendo sui tasti numerici.
- Per tornare a [Auto], premere [L].

Impostazione [Lung. etichet.] (Auto / 30 - 300mm) ([M] + [L])

[Lung. etichet.] [30mm]

- Si può anche inserire la lunghezza desiderata agendo sui tasti numerici.
- Per tornare a [Auto], premere [L].

Impostazione [Autoformat.] ([M] + [L])

[Autoformat.] [Etich. VHS]

Si può selezionare la lunghezza dell'etichetta scegliendo tra sei formati predefiniti, che consentono di creare etichette per varie applicazioni.

Applicazione	Lunghezza	Applicazione	Lunghezza
Etich. VHS	140 mm	Etich. CD	113 mm
Etich.miniDV	42 mm	Tab. File	82 mm
Audiocas.	89 mm	Tab. Divis.	42 mm

3 STAMPA DI ETICHETTE

Anteprema testo

- La funzione consente di visualizzare il testo prima di effettuare la stampa.
- Sul display LCD compare per intero il testo e la lunghezza dell'etichetta (mm), poi torna al testo originale.
- È possibile visualizzare in anteprima solo il testo, non font, stile, dimensione, sottolineato/cornice o altre funzioni.

Stampa

- Per tagliare l'etichetta, spingere la leva della taglierina posta sull'angolo in alto a sinistra della macchina.
- Per impedire che il nastro si danneggi, non effettuare il taglio quando compare sul pannello il messaggio "Stampa" o "Alimentazione".

Alimentazione (Alimentazione nastro)

- Si prega di alimentare il nastro dopo aver installato una nuova cassetta nastro, o prima di tagliare un'etichetta dopo aver stampato con l'impostazione del margine (Stampa a cat.).

Impostazione [Margine] (Margine nastro) ([M] + [L])

[Margine] [Pieno]

[Pieno] [Metà] [Stretto]

[Pieno] [Metà] [Stretto]

[Stampa a cat.] consente di stampare più di 1 copia di un'etichetta, con un margine minimo <es. 1> Si può anche creare un'etichetta contenente vari stili di testo; stampare un testo in uno stile, poi prima di alimentare il nastro, inserire il secondo testo in uno stile diverso <es. 2>.

Stampa a cat. <es. 1> <es. 2>

ABC ABC ABC ABC DEF DEF

(caricare e tagliare) (caricare e tagliare)

Uso di [Opzione stampa] ([M] + [L])

[Opzione stampa] [Copie]

Si possono stampare fino a 9 copie di ogni etichetta.

[1IMP. 1-9? 5]

È anche possibile selezionare il numero di copie utilizzando i tasti numerici.

[Numeraz.]

[Numeraz.] [Opzione stampa]

Si può usare per stampare più copie dello stesso testo, incrementando un numero selezionato di 1 dopo la stampa di ogni etichetta.

Esempio: Per stampare copie di un'etichetta contenente un numero di serie (0123, 0124 e 0125)

[R123] [Opzione stampa]

[Numeraz.] [1IMP. 3-9? 5]

[A specchio]

[Opzione stampa] [A specchio] [Stampa a spec.?]

Selezionare il numero più elevato da stampare durante l'impostazione del numero.

123456

Usare nastro trasparente [A specchio], per far sì che le etichette possano essere lette correttamente sul lato opposto quando vengono applicate su vetro, finestre o altre superfici trasparenti.

[CREAZIONE DI ETICHETTE]

4 ETICHETTE COMPLETE

0021-8401-0000 Ken@P-touch.com

Mary.B Larry Sampson Marketing Dept.>

05(8652)-6491 DO NOT TOUCH

My Favorite Music BO's Best Hit

Staccare l'etichetta stampata dalla pellicola di supporto ed applicarla.

FUNZIONI UTILI

Memorizzazione delle etichette più usate

È possibile memorizzare i testi utilizzati più frequentemente e, se necessario, stamparli direttamente oppure aprirli per modificarli se necessario. È possibile salvare un testo in ciascun tasto ([L] - [M]) (Max. 5 testi).

Per salvare: [P-touch] [Salva? IP-touch]

Per stampare: [Stampa? P-touch]

Per aprire: [Apri? IP-touch]

Quando il testo salvato contiene più di 8 caratteri, utilizzare [M] per scorrerlo.

Collegamenti funzioni ([M] + [L] + [L])

Oltre alla procedura standard per selezionare una funzione, PT-1830 consente di creare collegamenti a determinate funzioni, per saltare facilmente a una funzione usata molto spesso. Per farlo, premere [M] e il tasto di collegamento mostrato nella tabella di seguito riportata. Per confermare, premere [L].

Tasto	Funzione	Tasto	Funzione
[L]	[Dimensioni]	[M]	[Lung. Tab.]
[L]	[Larghezza]	[M]	[Lung. etichet.]
[L]	[Stile]	[M]	[Autoformat.]
[L]	[Sottol./Incor.]	[M]	[Margine]
[L]	[Tab]	[M]	[Opzione stampa]